

HR2872
HR2874
HR2876



EN User manual
BG Ръководство за потребителя
CS Příručka pro uživatele
ET Kasutusjuhend
HR Korisnički priručnik
HU Fehesznlói kézikönyv
KK Қолданушының күсасы
LT Vartotojo vadovas

LV Lietotāja rokasgrāmata
PL Instrukcja obsługi
RO Manual de utilizare
RU Руководство пользователя
SK Priručka užívateľa
SL Uporabniški priročnik
SR Korisnički priručnik
UK Посібник користувача

PHILIPS



Specifications are subject to change without notice
© 2014 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.

HR2872_2874_2876_EEU_UM_V2.0

English

1 Overview (Fig.1)

① Blender beaker lid	Multi-chopper (HR2874 and HR2876 only):
② Filter (HR2874 only)	⑩ Multi-chopper beaker
③ Blender beaker	⑪ Sealing ring of multi-chopper beaker blade unit
④ Sealing ring of blender beaker blade unit	⑫ Multi-chopper blade unit
⑤ Blender beaker blade unit	⑬ Multi-chopper beaker lid
⑥ Motor unit	⑭ On-the-go cup
⑦ Built-in safety lock	⑮ On-the-go cup lid
⑧ Pulse button	⑯ Sealing ring of the on-the-go cup
⑨ Cord storage groove	⑰ On-the-go cup

2 Before first use

Thoroughly clean the parts that will come in contact with food before you use the appliance for the first time (see Fig. 6).

3 Application

- Note:
 • Do not exceed the maximum quantities and processing times indicated in the Fig. 2.
 • Do not operate the appliance for more than 60 seconds at a time when processing heavy loads and let it cool down to room temperature for next operation.
 • Never fill the multi chopper and on-the-go cup with hot ingredients.

Using the blender (Fig. 3)

Note: Never overfill the blender jar above the maximum level indication (0.6 liters) to avoid spillage.

The blender is intended for:

- Blending fluids, e.g. dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks, shakes.
- Mixing soft ingredients, e.g. pancake batter or mayonnaise.
- Pureeing cooked ingredients, e.g. for making baby food.

Using the filter (HR2874 only) (Fig. 3)

Note: You can order the filter as an extra accessory from your Philips dealer. With the filter you can make delicious fresh fruit juices, cocktails or soy milk. The filter prevents pips and skins from ending up in your drink.

Using the on-the-go cup (Fig. 4)

Note: Never overfill the on-the-go cup above the maximum level indication (0.6 liters) to avoid spillage.

Make your smoothies or shakes directly with the on-the-go cup. Remove the blade unit and attach the on-the-go lid. Then you can bring the on-the-go cup out and drink directly by the lid.

Using the multi-chopper (HR2874 and HR2876 only) (Fig. 5)

Note:
 • Do not fill the beaker beyond the maximum indication. See the table for the advised quantities.

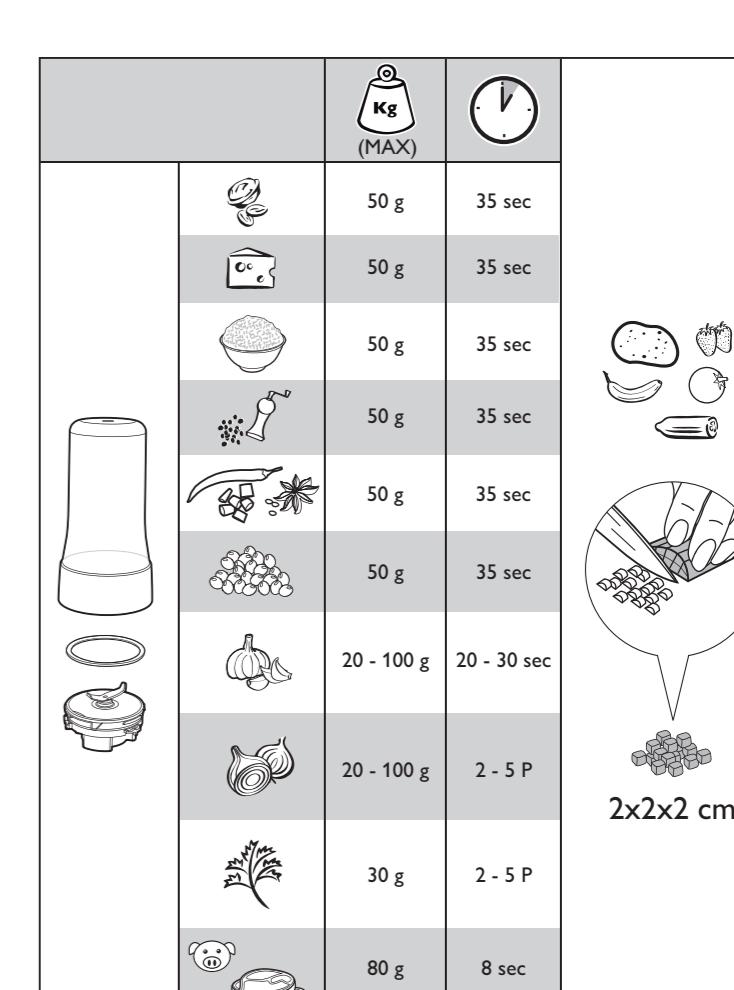
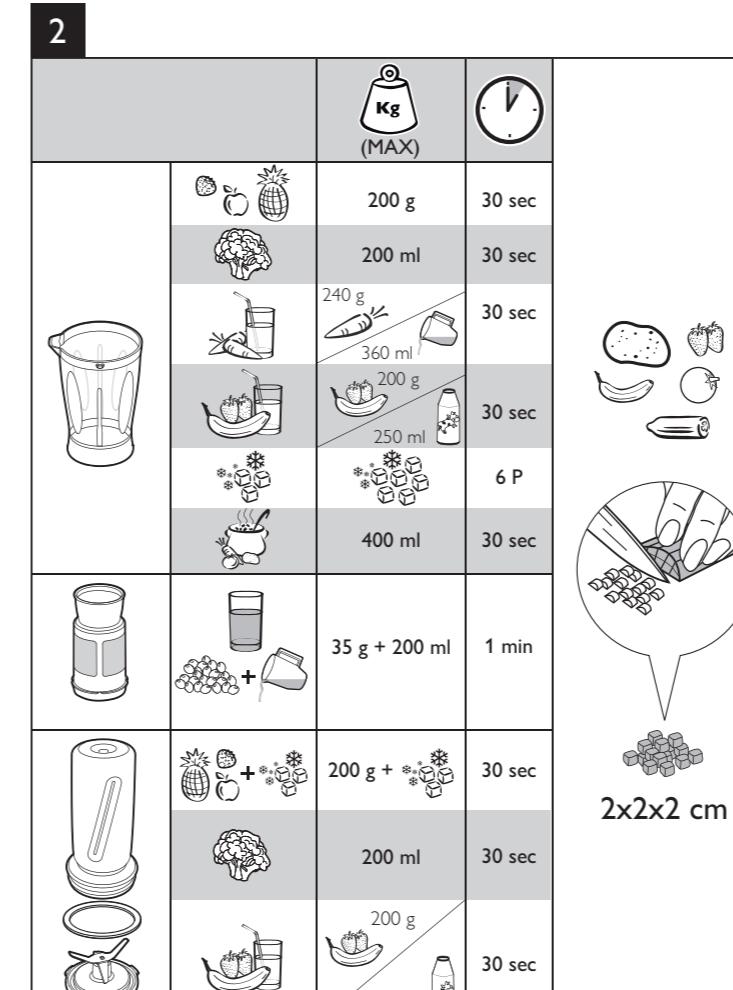
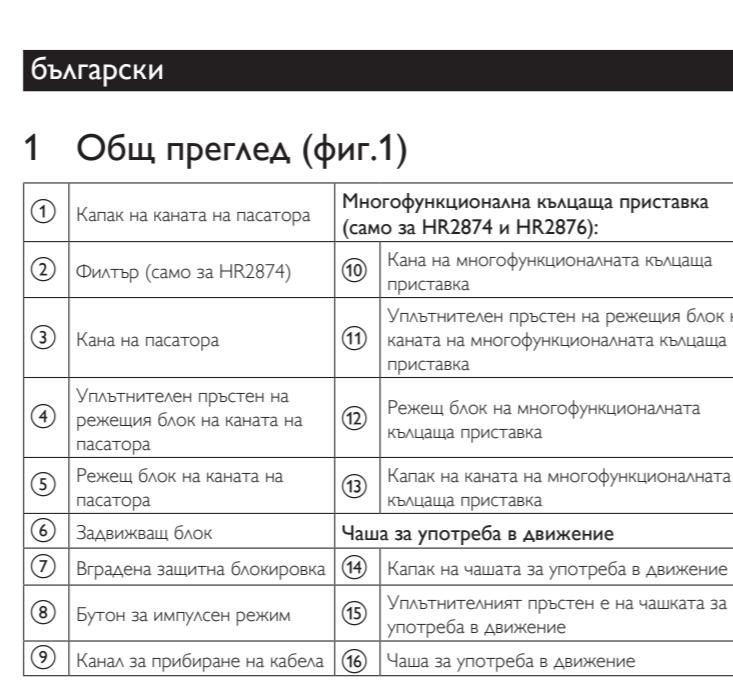
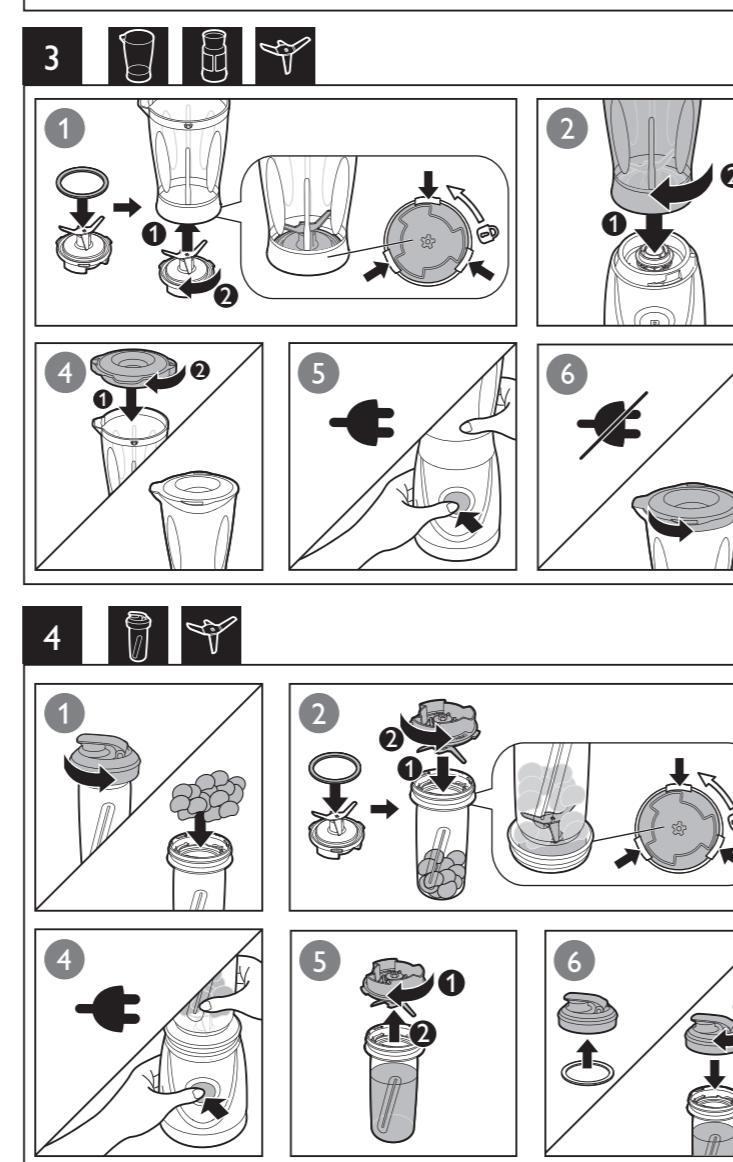
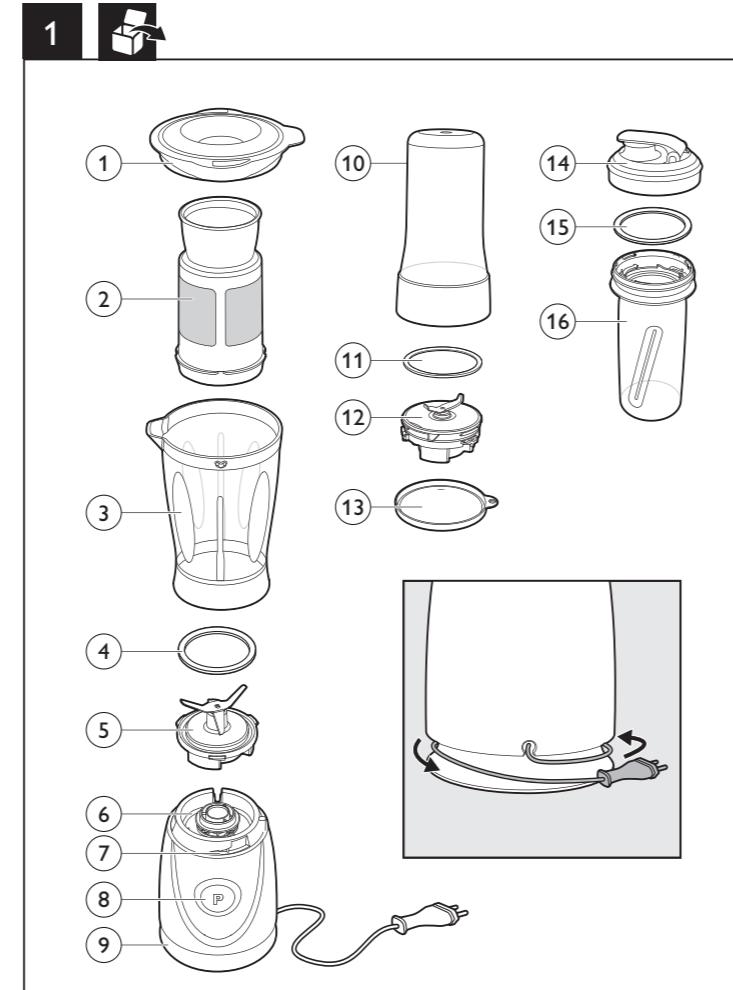
• You can order the multi-chopper as an extra accessory from your Philips dealer.

The multi-chopper is intended for:

- Chopping ingredients like onion, garlic, herbs, meat, etc.
- Grinding dry ingredients such as peppercorns, sesame seeds, rice, wheat, coconut flesh, nuts (shelled), coffee beans, dried soy beans, dried peas, cheese, breadcrumbs, etc.

4 Overheat protection

This appliance is equipped with overheat protection. If the appliance overheats, it switches off automatically. Unplug the appliance and let it cool down for 30 minutes. Then put the mains plug back into the power outlet and switch on the appliance again. Please contact your Philips dealer or an authorized Philips service center if the overheat protection is activated too often.



български

1 Общ преглед (фиг.1)

① Капак на каната на пасатора	Многофункционална кънцаща приставка (само за HR2874 и HR2876):
② Филтер (само за HR2874)	⑩ Кана на многофункционалната кънцаща приставка
③ Blender beaker	⑪ Уплътнителен пръстен на режещия блок на каната на многофункционалната кънцаща приставка
④ Sealing ring of blender beaker blade unit	⑫ Режещ блок на многофункционалната кънцаща приставка
⑤ Blender beaker blade unit	⑬ Капак на каната на многофункционалната кънцаща приставка
⑥ Motor unit	⑭ Чаша за употреба в движение
⑦ Built-in safety lock	⑮ Капак на чашата за употреба в движение
⑧ Pulse button	⑯ Уплътнителният пръстен е на чашката за употреба в движение
⑨ Cord storage groove	⑰ Чаша за употреба в движение

2 Преди първата употреба

Преди да използвате уреда за първи път, почистете старателно частите, които влизат в контакт с храна (вж. фиг. 6).

3 Приложение

Забележка:

- Не превишавайте максималните количества и времена за обработване, посочени във фигурата.
- Не допускате уредът да работи повече от 60 секунди, когато обработка постоянно количество продукти, и го оставете да се охлади до стайна температура, преди да го използвате отново.
- никога не пълнете многофункционалната кънцаща приставка и чашата за употреба в движение с горещи продукти.

Използване на пасатора (фиг. 3)

Забележка: никога не препълвате каната на пасатора над индикацията за максимално количество (0.6 литра), за да избегнете разливане.

Пасаторът е предназначен за:

- Разбръкване на текстури, напр. млечни продукти, сосове, плодови сокове, супи, коктейли, шайкове.
- Разбръкване на меки продукти, като тесто за палачинки или майонеза.
- Приготвяне на поре от спарени продукти, напр. за приготвяне на бебешки храни.

Използване на филъфта (само за HR2874) (фиг. 3)

Забележка: можете да поръчате филъфта като допълнителен аксесоар от вашия търговец.

С този филъфта можете да правите вкусни пресни плодови сокове, коктейли или соево място. Филъфът предпазва попадането на семки и листи в напитката ви.

Използване на чашата за употреба в движение (фиг. 4)

Забележка: никога не препълвате чашата за употреба в движение над индикацията за максимално количество (0.6 литра), за да избегнете разливане.

Правете порея или шайкове директно с чашата за употреба в движение. Отстранете режещия блок и прикачете капака на чашата за употреба в движение. По този начин ще можете да извадите чашата за употреба в движение и да пияте директно от капака.

Използване на многофункционалната кънцаща приставка (само за HR2874 и HR2876) (фиг. 5)

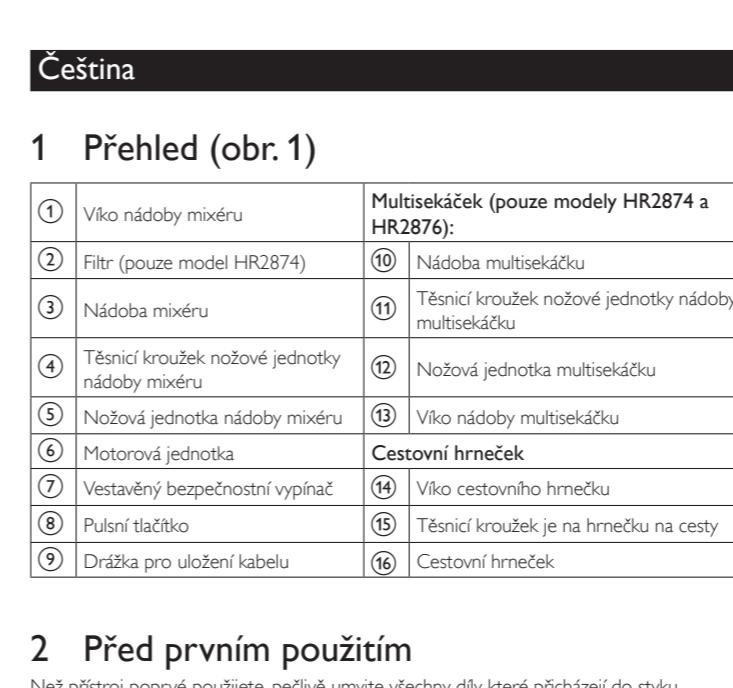
Забележка:

- Не пълнете каната над знака за максимално количество. Вижте таблицата за препълваните количества.
- Забележка: можете да поръчате многофункционалната кънцаща приставка като допълнителен аксесоар от вашия търговец на уреди Philips.
- Многофункционалната кънцаща приставка е предназначена за:
- Смийане на сухи продукти като лук, чесън, били, месо и т.н.
- Смийане на суши продукти като черен пипер, сушамо семе, ориз, жито, кокосови ядки, ядки (без чееркупи), кафе на зърна, сушени соеви зърна, сушени грах, сирене, галета и т.н.

4 Защита от прегръдане

Този уред е съоръжен със защита срещу прегръдане. При прегръдане уредът се изключва автоматично. Изначите уреда и го оставете да изстине в продължение на 30 минути. След това отново включете щепсела в контакта и включете уреда.

Съвръжете се с вашия търговец на уреди Philips или с училищният сервизен център на Philips, ако защитата срещу прегръдане се задейства прекалено често.



čeština

1 Přehled (obr. 1)

① Víko nádoby mixéru	Multisekáček (pouze modely HR2874 a HR2876):
② Filtr (pouze model HR2874)	⑩ Nádoba multisekáčku
③ Nádoba mixéru	⑪ Těsnící kroužek nožové jednotky nádoby multisekáčku
④ Těsnící kroužek nožové jednotky nádoby mixéru	⑫ Nožová jednotka multisekáčku
⑤ Nožová jednotka nádoby mixéru	⑬ Víko nádoby multisekáčku
⑥ Motorová jednotka	Cestovní hrneček
⑦ Vestavěný bezpečnostní vypínač	Vestavěný bezpečnostní vypínač
⑧ Pulsní tlačítko	⑯ Těsnící kroužek je na hrnečku na cesty
⑨ Drážka pro uložení kabelu	Cestovní hrneček

2 Před prvním použitím

Než přístroj poprvé použijete, pečlivě umyjte všechny díly, které přicházejí do styku s potravinami (viz obr. 6).

3 Použití

Poznámka:

- Nikdy nepřekračujte maximální množství a dobu zpracování potravin uvedené na obr. 2.
- Při zpracování velkých dávek nepoužívejte přístroj nepřetržitě více než 60 sekund a poté nechte přístroj vychladnout na pokojovou teplotu.
- Nikdy neplňte multisekáček a cestovní hrneček horlkými ingredencemi.

Použití mixéru (obr. 3)

Poznámka: Nikdy nepřepříklájte mixér nad ukazatel maximální úrovni (0,6 litru), aby nedošlo k rozbití.

Mixér je vhodný pro:

- Mixování tekutin, například mléčných produktů, omáček, ovocných šťáv, polévek, mléčných nápojů či koláčů.
- Mixování měkkých příloh, například lívancového těsta nebo majonézy.
- Šlehačení vařených příloh, například k výrobě dětské stravy.

Použití filtru (pouze model HR2874) (obr. 3)

Pozn

1 Prehľad (obr. 1)

①	Veko nádoby mixéra	Multi-sekací nástavec (len modely HR2874 a HR2876):
②	Filter (len model HR2874)	⑩ Nádoba multi-sekacieho nástavca
③	Nádoba mixéra	⑪ Tesniaci krúžok nástavca s čepelami nádoby multi-sekacieho nástavca
④	Tesniaci krúžok nástavca s čepelami nádoby mixéra	⑫ Nástavec s čepelami multi-sekacieho nástavca
⑤	Nástavec s čepelami nádoby mixéra	⑬ Veko nádoby multi-sekacieho nástavca
⑥	Pohonná jednotka	Prenosný pohár
⑦	Zabudovaný bezpečnostný zámok	⑭ Veko prenosného pohára
⑧	Pulzné tlačidlo	⑮ Tesniaci krúžok je z prenosného pohára
⑨	Drážka na zvinutie kábla	⑯ Prenosný pohár

2 Pred prvým použitím

Pred prvým použitím zariadenia dôkladne očistite všetky diely, ktoré prídu do styku s potravinami (viď obr. 6).

3 Použitie

Upozornenie:

- Neprekračujte maximálne množstvá a doby spracovania, ktoré sú uvedené na obr. 2.
- Ak spracovávate väčšie množstvo surovin, zariadenie smie bez prerušenia pracovať maximálne 60 sekúnd, potom ho pred spracovaním ďalejší dávky nechajte vychladnúť na izbovú teplotu.
- Nikdy nepriplňte multi-sekací nástavec a prenosný pohár horúcimi surovinami

Používanie mixéra (obr. 3)

Poznámka: Aby ste predišli rozliatiu, nádobu mixéra nikdy nenaplňte nad značku maximálnej úrovne (0,6 litra).

Mixér je určený na:

- Mixovanie tekutín, napr. mliečnych výrobkov, omáčok, ovocných džúsov, polievok, miešaných nápojov a shakeov.
- Mixovanie jemných surovin, napr. palacinkové cesto alebo majonéza.
- Prípravu pyré z varených prísad, napr. na prípravu detskej stravy.

Používanie filtra (len model HR2874) (obr. 3)

Poznámka: Filter si môžete objednať ako dodatočné príslušenstvo u svojho predajcu výrobkov značky Philips.

Tento filter je vhodný na prípravu výborných čerstvých ovocných šťav, kokteľov alebo sójového mlieka. Filter zabraňuje tomu, aby sa jadierka a šupky dostali do nápoja.

Používanie prenosného pohára (obr. 4)

Poznámka: Aby ste predišli rozliatiu, prenosný pohár nikdy nenaplňte nad značku maximálnej úrovne (0,6 litra).

Krémové kokteily a shake môžete robiť priamo v prenosnom pohári. Odstráňte nástavec s čepelami a pripevnite veko prenosného pohára. Potom môžete zobrať prenosný pohár so sebou a pit' priamo cez jeho veko.

Používanie multi-sekacieho nástavca (len modely HR2874 a HR2876) (obr. 5)

Upozornenie:

- Nepreplňajte nádobu nad značku maximálnej úrovne. Odporúčané množstvá nájdete v tabuľke.
- Multi-sekací nástavec si môžete objednať ako dodatočné príslušenstvo u svojho predajcu výrobkov značky Philips.

Multi-sekaci nástavce je určený na

- Sekanie surovin ako cibuľa, cesnak, bylinky, mäso atď.
- Drvenie takých prísad, ako sú zrnká čierneho korenia, sezamové semiačka, ryža, pšenica, kokos, oriešky (bez škrupiny), zrnková káva, sušené sójové bôby, sušený hrach, syr, strúhanka atď.

4 Ochrana proti prehriatiu

Zariadenie je vybavené ochranou proti prehriatiu. Ak sa zariadenie prehreje, automaticky sa vypne. Odpojte zariadenie a nechajte ho po dobu 30 minút vychladnúť. Potom zariadenie znova pripojte k elektrickej zásuvke a zapnite ho. Ak sa ochrana proti prehriatiu aktivuje príliš často, obráťte sa na svojho predajcu výrobkov Philips alebo na autorizované servisné stredisko výrobkov Philips.

1 Pregled (slika 1)

①	Pokrov posode mešalnika	Večnamenski sekjalnik (samo HR2874 in HR2876):
②	Filter (samo HR2874)	⑩ Posoda večnamenskega sekjalnika
③	Posoda mešalnika	⑪ Tesnilni obroč rezilne enote posode večnamenskega sekjalnika
④	Tesnilni obroč rezilne enote posode mešalnika	⑫ Rezilna enota večnamenskega sekjalnika
⑤	Rezilna enota posode mešalnika	⑬ Pokrov posode večnamenskega sekjalnika
⑥	Motorna enota	Lonček za uporabo na poti
⑦	Vgrajena varnostna ključavnica	⑭ Pokrov lončka za uporabo na poti
⑧	Gumb za pulzno mešanje	⑮ Tesnilni obroč je odlončka za uporabo na poti
⑨	Utor za shranjevanje kabla	⑯ Lonček za uporabo na poti

2 Pred prvo uporabo

Pred prvo uporabo temeljito očistite vse dele aparata, ki bodo prišli v stik s hrano (oglejte si sl. 6).

3 Način uporabe

Opomba:

- Ne prekračujte maksimalnih količin v časov obdelav, navedenih na sl. 2.
- Pri obdelavi večjih količin naj aparat neprekrajeno ne deluje več kot 60 sekund. Pred naslednjim uporabo počakajte, da se ohladi na sobno temperaturo.
- Večnamenskega sekjalnika in lončka za uporabo na poti ne polnite z vročimi sestavinami.

Uporaba mešalnika (sl. 3)

Opomba: da preprečite razlivanie, posode mešalnika ne napolnite prek oznake za največjo količino (0,6 litra).

Mešalnik je namenjen za:

- Mešanje tekočin, npr. mlečnih izdelkov, omak, sadnih sokov, mešanih in osvežilnih napitkov.
- Mešanje mehkih sestavin, npr. osnove za palačinke ali majoneze.
- Pasiranje kuhanih sestavin, npr. za otroško hrano.

Uporaba filtra (samo HR2874) (sl. 3)

Opomba: filter lahko naročite pri Philipsovem prodajalcu kot dodatno opremo.

S filtrom lahko pripravite slastne in sveže sadne sokove, koktajle ali sojino mleko. Filter preprečuje, da bi koščice in lupine prišle v pijačo.

Uporaba lončka za uporabo na poti (sl. 4)

Opomba: da preprečite razlivanje, lončka za uporabo na poti ne napolnite prek oznake za največjo količino (0,6 litra).

Sadne ali mlečne napitke pripravljajte neposredno z lončkom za uporabo na poti. Odstranite rezilno enoto in pritrđite pokrov lončka za uporabo na poti. Lonček za uporabo na poti nato lahko odstranite in pijete neposredno s pokrovom.

Uporaba večnamenskega sekjalnika (samo HR2874 in HR2876) (sl. 5)

Opomba:

- Posode ne napolnite preko oznake MAX. Za priporočene količine si oglejte preglednico.
- Večnamenski sekjalnik lahko naročite pri Philipsovem prodajalcu kot dodatno opremo. Večnamenski sekjalniki vam omogoča
 - Sekljanje sestavin, kot so čebula, česen, zelišča, meso itd.
 - Drobljenje suhih sestavin, kot so poprova zrna, sezamova semena, riž, pšenica, kokosovo meso, orehi (oluščeni), kavna zrna, posušena sojina zrna, grah, sir, kruhove drobtine itd.

4 Zaščita pred pregrevanjem

Aparat je opremljen z zaščito pred pregrevanjem. Če se aparat pregreje, se samodejno izklopi. Aparat izključite iz električnega omrežja in počakajte 30 minut, da se ohladi. Nato omrežni vtikač priključite na napajalno vtičnico in znova vklopite aparat. Če se zaščita pred pregrevanjem aktivira prepogosto, se obrnite na prodajalca izdelkov Philips ali Philipsov servisni center.

1 Pregled (sl. 1)

①	Poklopac posude blendera	Višenamenska seckalica (samo HR2874 i HR2876):
②	Filter (samo HR2874)	⑩ Posuda višenamenske seckalice
③	Posuda blendera	⑪ Zaptivni prsten sečiva posude višenamenske seckalice
④	Zaptivni prsten sečiva posude blendera	⑫ Sečivo višenamenske seckalice
⑤	Sečivo posude blendera	⑬ Poklopac posude višenamenske seckalice
⑥	Jedinica motora	Prenosiva šolja
⑦	Ugrađena bezbednosna brava	⑭ Poklopac prenosive šolje
⑧	Dugme za pulsiranje	⑮ Zaptivni prsten prenosive čaše
⑨	Žleb za odlaganje kabla	⑯ Prenosiva šolja

2 Pre prve upotrebe

Pre prve upotrebe aparata temeljno očistite delove koji će dolaziti u dodir sa hranom (pogledajte sl. 6).

3 Upotreba

Napomena:

- Nemojte da prekoračujete maksimalne količine i vremena pripreme koji su navedeni u tabeli 2.
- Nemojte da koristite aparat duže od 60 sekundi uzastopno kada obrađujete veće količine sastojaka i ostavite ga da se ohladi na sobnu temperaturu pre sledeće operacije.
- Nikada nemojte da punite višenamensku seckalicu i prenosivu šolju vrućim sastojcima.

Upotreba blendera (sl. 3)

Napomena: Nikada nemojte da prepunite posudu blendera iznad oznake maksimalnog nivoa (0,6 litara) da biste izbegli prosipanje.

Blender je namenjen za:

- Pravljenje tečnih namirnica, kao što su mlečni proizvodi, voćni sokovi, supe, koktelji, šejkovi.
- Mučenje mekih sastojaka, kao što su testo za palačinke ili majonez.
- Pravljenje pirea od kuvarih sastojaka, na primer priprema hrane za bebe.

Upotreba filtera (samo HR2874) (sl. 3)

Napomena: Filter možete da naručite od Philips distributera kao dodatnu opremu. Pomoću filtera možete da pravite ukusne sveže voćne sokove, koktele i sojino mleko. Filter sprečava da koštice i kožice dospeju u vaše piće.

Upotreba prenosive šolje (sl. 4)

Napomena: Nikada nemojte da prepunite prenosivu šolju iznad oznake maksimalnog nivoa (0,6 litara) da biste izbegli prosipanje.

Pravite frappee i šejkove direktno u prenosivoj šolji. Skinite sečivo i postavite poklopac prenosive šolje. Zatim možete da izvadite prenosivu šolju i da pijete direktno preko poklopca.

Upotreba višenamenske seckalice (samo HR2874 i HR2876) (sl. 5)

Napomena:

- Nemojte da punite posudu iznad oznake za maksimalnu količinu. U tabeli potražite preporučene količine.
- Višenamensku seckalicu možete da naručite od Philips distributera kao dodatnu opremu.

Višenamenska seckalica je namenjena za:

- Seckana sastojaka poput crnog luka, belog luka, začinskog bilja, mesa itd.
- Mlevenje suvih sastojaka kao što su biber u zrnu, susam, pirinač, pčenica, meso kokosa, košutnjavi plodovi (očišćeni), kafa u zrnu, zrnjevija sušene soje, sušeni grašak, sir, prezle itd.

4 Zaštita od pregrevanja

Ovaj uređaj ima zaštitu od pregrevanja. Ako se aparat pregreje, automatski će se isključiti. Isključite aparat iz struje i ostavite ga da se hlađi 5 minuta. Zatim vratite utikač u zidnu utičnicu i ponovo uključite aparat. Kontaktirajte distributera Philips proizvoda ili ovlašćeni Philips servisni centar ako se zaštita od pregrevanja aktivira suviše često.

1 Огляд (мал. 1)

①	Кришка чаши блендера	Багатофункціональний подрібнювач (лише HR2874 та HR2876):
②	Фільтр (лише HR2874)	⑩ Чаша багатофункціонального подрібнювача
③	Чаша блендера	⑪ Ущільнююче кільце для ріжучого блока чаши багатофункціонального подрібнювача
④	Ущільнююче кільце ріжучого блока на чаши блендера	⑫ Ріжучий блок багатофункціонального подрібнювача
⑤	Ріжучий блок чаши блендера	⑬ Кришка чаши багатофункціонального подрібнювача
⑥	Блок двигуна	Дорожня чашка
⑦	Вбудована система запобіжного блокування	⑭ Кришка дорожньої чашки
⑧	Кнопка імпульсного режиму	⑮ Ущільнююче кільце з дорожнього горнятка
⑨	Відсік для зберігання шнура	⑯ Дорожня чашка

2 Перед першим використанням

Перед першим використанням ретельно почистіть частини, які контактуватимуть з їжею (див. мал. 6).

3 Застосування

Примітка:

- Не перевищуйте максимальну кількість продуктів та тривалість переробки, вказані на мал. 2.
- Обробляючи велику кількість продуктів, не залишайте пристрій працювати довше, ніж 60 секунд за один раз. Для обробки наступної порції дайте йому охолонути до кімнатної температури.
- У жодному разі не наповнюйте багатофункціональний подрібнювач і дорожню чашку гарячими продуктами.

Використання блендера (мал. 3)

Примітка. Для запобігання розливанню у жодному разі не наповнюйте глек блендера вище максимальної позначки (0,6 л).

Блендер використовується для:

- Змішування рідин, наприклад молочних продуктів, соусів, фруктових соків, супів, змішаних напоїв, коктейлів.
- Змішування м'яких продуктів, наприклад рідкого тіста для млинців або майонезу.
- Змішування продуктів до однорідного стану, наприклад, для приготування дитячого харчування.

Використання фільтра (лише HR2874) (мал. 3)

Примітка. Фільтр можна замовити у дилера Philips як додатковий аксесуар.

За допомогою фільтра можна готувати смачні свіжі фруктові соки, коктейлі чи соєве молоко. Фільтр запобігає потраплянню в напій насіння та шкірок.

Використання дорожньої чашки (мал. 4)

Примітка. Для запобігання розливанню у жодному разі не наповнюйте дорожню чашку вище максимальної позначки (0,6 л).

Готуйте фруктові коктейлі безпосередньо в дорожній чашці. Зніміть ріжучий блок та під'єднайте дорожню кришку. Потім дорожню чашку можна взяти на вулицю і пити безпосередньо через кришку.

Використання багатофункціонального подрібнювача (лише HR2874 та HR2876) (мал. 5)

Примітка:

- Не наповнюйте чашу вище максимальної позначки. Інформацію про рекомендовану кількість продуктів дивіться у таблиці.
- Багатофункціональний подрібнювач можна замовити у дилера Philips як додатковий аксесуар.

Багатофункціональний подрібнювач використовується для:

- Подрібнення таких продуктів, як цибуля, часник, трави, м'ясо тощо.
- Подрібнення таких сухих продуктів, як перець, насіння сезаму, рис, пшениця, свіжий кокос, горіхи (без шкаралупи), кавові зерна, сухі соєві боби, сушений горіх, сир, сухарі тощо.

4 Захист від перегрівання

Цей пристрій обладнано захистом від перегрівання. Якщо пристрій перегріється, він вимкнеться автоматично. Від'єднайте пристрій від мережі та дайте йому охолонути протягом 5 хвилин. Потім вставте штепсель назад у розетку та знов увімкніть пристрій. Якщо захист від перегрівання вмикається надто часто, зверніться до дилера Philips або до сервісного центру, уповноваженого Philips.